



Bibliothek im Ballhaus

Biblioteca nel Ballhaus

ENTSCHEID - DETERMINA

DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

Sonja Aberham

vom **07.10.2026** del**REG. NR.****516**

Gläubiger/Schuldner	creditore/debitore
Inama GmbH / S.r.l. Lichtensteinerstr./via Lichtenstein, 6 39055 Leifers/Laives BZ MwSt. Nr./P. 01189750217 Gesamtbetrag/Importo totale 2.278,96 Euro	

GEGENSTAND:	OGGETTO:
LIEFERUNG UND REPARATUR VORHÄNGE FÜR DIE BIBLIOTHEK IM BALLHAUS - CIG BD3FDF1A94	FORNITURA E RIPARAZIONE DI TENDE NELLA BIBLIOTECA NEL BALLHAUS - CIG BD3FDF1A94

In der Bibliothek im Ballhaus sind verschiedene Rollos kaputt und müssen repariert werden. Außerdem soll ein neuer Thermo-Vorhang an der Westseite angebracht werden.

Das Unternehmen Inama GmbH aus Leifers gibt in seinen Angeboten vom 07.09.2026 und 28.09.2026 einen Betrag von 1.868,00 Euro zuzüglich 22% MwSt, gleich 410,96 Euro, insgesamt somit 2.278,96 Euro an. Dieses Angebot wird als angemessen erachtet.

Der ob genannte Wirtschaftsteilnehmer wurde eingeladen sein Angebot auf dem „Informationssystem Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol, bei welchem derselbe eingeschrieben

Nella Biblioteca nel Ballhaus risultano rotte diverse tapparelle che sono da riparare. Inoltre va aggiunta una tenda termo sul lato ovest della biblioteca.

L'impresa Inama S.r.l. di Laives prevede nelle sue offerte del 07.09.2026 e del 28.09.2026 un importo di 1.868,00 Euro più IVA al 22% pari a 410,96 Euro complessivamente quindi 2.278,96 Euro. Questa offerta viene ritenuta congrua.

L'operatore economico sopra citato è stato pertanto invitato a presentare la propria offerta sul sistema informativo della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige, presso il quale lo stesso è accreditato, e

ist, vorzulegen und selbiges wurde am 06.10.2026, Protokollnummer 0028261 vom 06.10.2026, hinauf geladen;

Die Ausgabe kann im Bilanzkodex Nr. 05021.03 des Haushaltsvoranschlages, lautend „Deutsche Bibliothek – ordentliche Wartung und Reparatur“, welcher die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden.

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2;

Auf der Grundlage des Haushaltsvollzugsplanes 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 324 vom 23.12.2025;

nach Einsichtnahme in die Verordnung über das Rechnungswesen;

l'offerta è stata inserita nel portale il 06.10.2026, numero protocollo 0028261 del 06.10.2026;

Si può far fronte alla spesa con il codice di bilancio n. 05021.03 del bilancio di previsione, a titolo “Biblioteca in lingua tedesca – manutenzione ordinaria e riparazione”, che presenta la necessaria disponibilità di fondi.

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03.05.2018, n. 2;

Sulla base del piano esecutivo di gestione del 2026-2028, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 324 del 23.12.2025;

visto il Regolamento di contabilità;

fasst den Entscheid

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen den Auftrag für die Lieferung und Montage von Rollos für die Bibliothek im Ballhaus, an die Firma Inama GmbH, Lichtensteinstr. 6, 39055 Leifers (BZ) zum Gesamtpreis von 2.278,96 Euro, MwSt. inbegriffen, zu erteilen.

2. die Gesamtausgabe wie folgt zu verpflichten:

determina

1. di conferire, per i motivi citati in parte premissa, l'incarico per la fornitura ed il montaggio di tapparelle per la Biblioteca nel Ballhaus alla ditta Inama S.r.l., via Lichtenstein 6, 39055 Laives (BZ) per il prezzo complessivo di 2.278,96 Euro, IVA compresa.

2. di impegnare la spesa complessiva come segue:

DEUTSCHE BIBLIOTHEK Dt. Bibliothek - ordentliche Wartung und Reparaturen	Kostenstelle / centro di costo: 50201		BIBLIOTECA IN LING. TED.
	Kapitel Artikel	05021.03.20900 2	capitolo articolo
	Verpflichtung / Impegno 751 / 2026		Biblioteca ted.- manuten- zione ordinaria e riparazio- ni
Grundlage	1.868,00 €		Imponibile
MwSt.	22 %		IVA
Gesamtsumme	2.278,96 €		Totale

Gegen diesen Entscheid kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Entscheid die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente determina ogni interessato può presentare entro 60 giorni dalla conoscenza dello stesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano. Se la determina interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza della determina.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

Digital signiertes Dokument

Sonja Aberham

Documento firmato digitalmente

Hashwert administratives Gutachten	doL6MA5a4gYxc1QBd+asYfGRpdvgu+3W DK+QPJV0KyY= Sonja Aberham	Valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	TNkeBmawponAn4QxKhyoUbWsz6Z7T- j0NcIGOT6UC/ts= Anna Gallmetzer	Valore hash parere contabile